

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	72 (1981)
<b>Heft:</b>	17

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhaltsverzeichnis Table des matières



### **Elektrotechnik und Elektronik Electrotechnique et électronique**

#### INELTEC/SWISSDATA 1981

Besuchen Sie den SEV-Stand an der Ineltec 1981!	913
Visitez le stand de l'ASE à l'Ineltec 1981!	
Standbesprechungen von Mitgliedfirmen des SEV	914
Vorschlag für die Vereinheitlichung der Übertragung zwischen Prozessoren und Signalwandlern. Von E.W. Aslaksen	957
Produktsicherheit bei medizintechnischen Anlagen durch Prüfung und Wartung. Von L. Scheidegger	960
Meßsysteme zur Prüfung von Elektronikbauteilen mit Tischcomputern. Von A. Bärtschi	964
Zuverlässigkeit von Aluminium-Elektrolyt-Kondensatoren. Von D. Gerth	967
Methodische Konzeptentwicklung in der Elektrotechnik Teil 2: Konzipieren am Beispiel der Auslöser elektrischer Schaltgeräte. Von M. Tayefeh-Emamverdi	969
<b>FERA 1981</b>	979
Informationstagung betreffend die Verordnung über den Schutz gegen elektromagnetische Störungen (Störschutzverordnung)	979
16. Internationale Blitzschutzkonferenz (ICLP)	981

#### Im Blickpunkt – Points de mire

983

#### Vereinsnachrichten

Communications des organes de l'Association	
Unsere Verstorbenen – Nécrologie	997
Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE	997
Persönliches und Firmen – Personnes et firmes	999
Sitzungen – Séances	999
Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications	1000
Ausschreibung von Normen des SEV	
Mise à l'enquête de Normes de l'ASE	1001
Neue CEI-Normen – Nouvelles normes de la CEI	1002

#### Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations

1003

### **Schweiz. Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)**

Bericht über die Tätigkeit im Jahre 1980	985
Zum Rücktritt von A. Robert Böckli	990
SLG-Tagung «Tageslicht und künstliches Licht im Büro» Journée de l'USL «La lumière du jour et la lumière artificielle dans le bureau»	990
Die Gegenstrahlbeleuchtung in der Einfahrzone von Strassentunneln. Von E. Blaser	991

## ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 783 0111

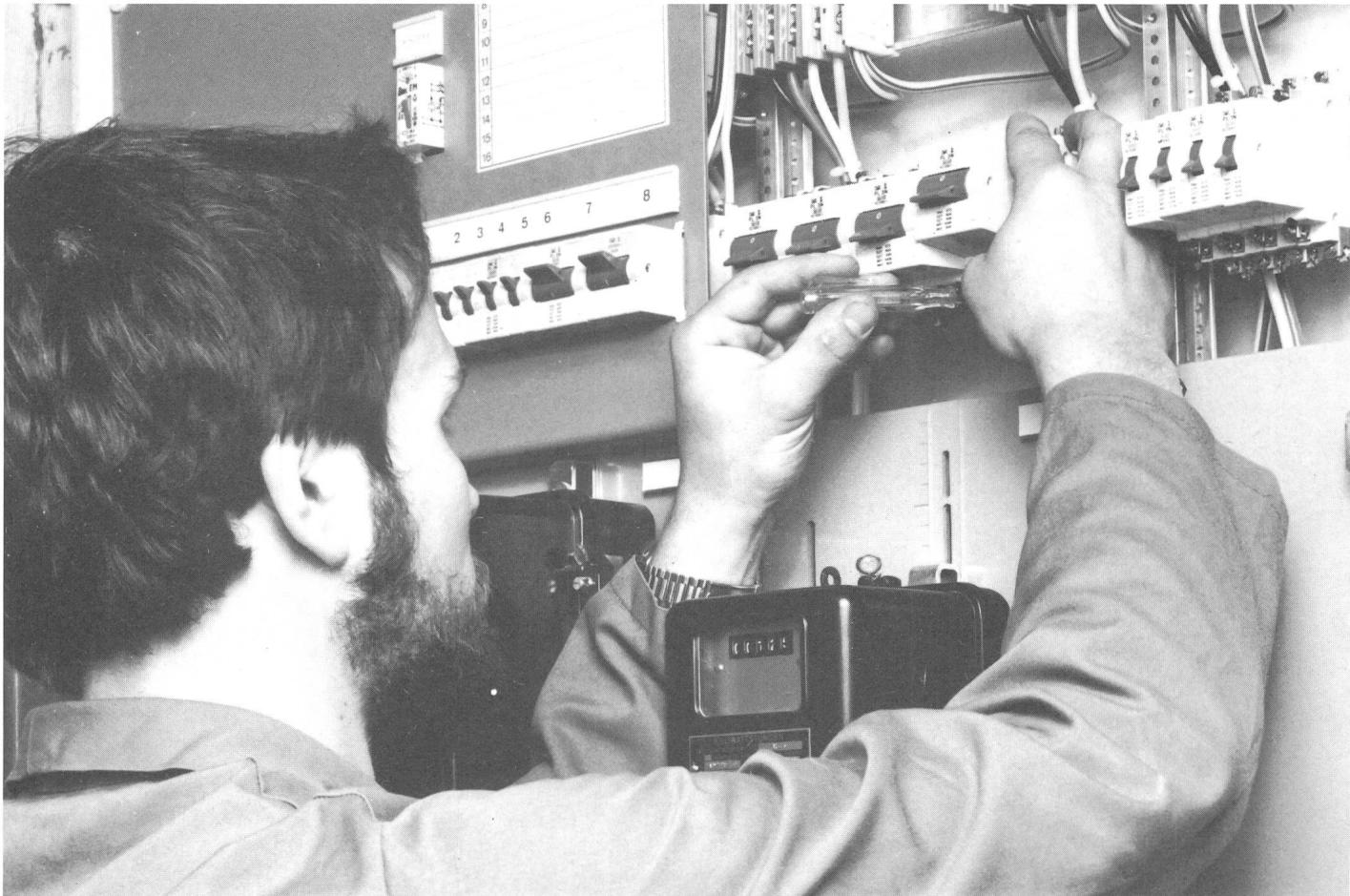
Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

Bull. SEV/VSE 72. Jahrgang Nr. 17 Zürich, 5. 9. 1981 S. 913...1004  
Bull. ASE/UCS 72<sup>e</sup> année Nº 17 Zurich, 5. 9. 1981 p. 913...1004

# Zeit und Kosten sparen — beim Rohbau, beim Montieren, beim Ausbau:

## Wohn- und Kleinverteiler von CMC

ineltec 81  
8.-12. September, Basel  
CMC: Halle 3, Stand 331



Denn damit verschaffen Sie sich und Ihren Kunden den einfachen, wirtschaftlichen, komfortablen Wohn- und Kleinverteiler (UP und AP). Mit:

– immer wieder einschaltbaren Leitungsschutzschaltern PICOMAT® PL – dem schmalsten der Welt (statt Wegwerf- oder geflickten Sicherungen)

– Personen- und Brandschutz, dank den bewährten Fehlerstrom(Fl)-Schutzschaltern von CMC. Außerdem werden bei hochempfindlichem Fl-Schutz (10 mA) Steckdosen mit Sperrkragen hirnfällig, somit passen alle Stecker in jede Steckdose und sind erst noch Fl-geschützt

– übersichtlich dargestellten Stromkreisen dank speziellen Bezeichnungskarten.

Die CMC-Verteiler sind modern, neutral, anpassungsfähig in Dimension und Ausstattung ... aber auch einfach zu montieren. Planen und bestellen Sie mit arbeits erleichternden CMC-Dispositions- und Bestellmappen!



CMC hilft Ihnen mit dem klaren Angebot:  
Fl-, Leitungs- und Motor-Schutztechnik.  
Damit Sie umfassend orientiert sind und direkt bestellen können, greifen Sie einfach zum CMC-Katalog oder zum Telefonhörer. Sprechen Sie sofort mit CMC (053/8 16 66) oder Ihrem Elektro-Grossisten.

# CMC

**CMC Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen/Schweiz**

Telefon 053 816 66, Telex 76 486